МАЛЕБЕН НА СЬВЯТУЮ ПАСХУ

Львоў
2007 л.Б.

Парахфія свт. Кірыла Тураўскага, г.Львоў

Аўтарызавана перакладзеныя

сьвятаром Сяржуком Горбікам

Дзеля служэньняў Беларускам Праваслаўнам Абрадзе

Сьвятар: Дабраслаўлёны Бог наш спрадвеку, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Чытальнік: Амін.

Сьвятар: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

Сьвятар: Няхай устане Бог, рассыпяцца ворагі Ягоныя, і тыя, што ненавідзяць Яго ўцякуць ад аблічча Ягонага.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Як разьвяваецца дым, так разьвей іх; як воск ад агня.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Так няхай нягоднікі загінуць перад абліччам Божым, але справядлівыя няхай радуюцца.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Гэта той дзень, які ўчыніў Госпад; будзем радавацца і вясяліцца ў ім.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Слава Айцу, і Сыну, і Сьвятому Духу.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Цяпер і заўсёды і на вякі вякоў. Амін.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў.

Іпакой, тон 4: Устаўшы да сьвітаньня, жанчыны, што былі з Марыяй, убачылі камень, адвалены ад магілы, і пачулі ад анёла: “Навошта шукаеце сярод мёртвых, быццам чалавека, Таго, хто жыве ў вечнам сьвятле? Глянце, вось пахавальныя покрывы; дык ідзіце і сусьвету абвяшчайце, што Госпад уваскрос і зьнішчыў сьмерць, бо Ён - Сын Бога, які збаўляе род людзкі.”

Песьня 1

Ірмас: Уваскрошаньня дзень! Прасьвятлімся, людзі праваслаўныя: сёньня Пасха Гасподняя, Пасха! Бо вось ад сьмерці да жыцьця і ад зямлі на нябёсы Хрыстос Бог наш узьняў нас, якія пяём сьпеў перамогі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Ачысьцім нашыя пачуцьця, каб нам убачыць Хрыста ў нявымоўным зьзяньні ўваскрошаньня і пачуць, як Ён прамаўляе: Радуйцеся ўсе, што сьпяваюць песьню перамогі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Нябёсы годна весяляцца, і радуецца зямля, увесь сусьвет, бачны і нябачны, сьвяткуе, бо ўваскрос Хрыстос, наша радасьць вечная.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Катавасія: Уваскрошаньня дзень! Прасьвятлімся, людзі праваслаўныя: сёньня Пасха Гасподняя, Пасха! Бо вось ад сьмерці да жыцьця і ад зямлі на нябёсы Хрыстос Бог наш узьняў нас, якія пяём сьпеў перамогі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

Песьня 3

Ірмас: Хадзіце будзем піць пітво навое, не з каменя бясплоднага цудам атрыманае, але тое, што б’е жывой крыніцай з магілы Хрыста, які нас умацоўвае.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Сёньня ўсё напоўнілася сьвятлом - нябёсы, зямля і апраметная. Хай усё стварэньня сьвяткуе ўваскрошаньне Хрыста, які нас умацоўвае.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Учора я быў пахаваны з Табою, Хрысьце - сёньня Ты ўваскрос і я ўстал; учора я быў укрыжаваны з Табою - уславь мяне сёньня ў валадарстве Тваім

Катавасія: Хадзіце будзем піць пітво навое, не з каменя бясплоднага цудам атрыманае, але тое, што б’е жывой крыніцай з магілы Хрыста, які нас умацоўвае.

Сьвятар: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў.

Людзі: І тым, што ў магілах жыцьцё падарыў.

Сьвятар: Хрыстос праўдзівы Бог наш, які ўваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў, і тым, што магілах жыцьцё падараваў, малітвамі ўсячыстае сваёй Маці, і ўсіх сьвятых хай зьмілуецца над намі і збавіць нас, бо Ён добры і Чалавекалюбец.

Сьвятар: Хрыстос уваскрос!

Людзі: Сапраўды ўваскрос!

Сьвятар:Хрыстос уваскрос!

Людзі: Сапраўды ўваскрос!

Сьвятар:Хрыстос уваскрос!

Людзі: Сапраўды ўваскрос!

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

І нам падарыў жыцьцё вечнае: пакланяемся ягонаму трохдзёнаму ўваскрошаньню.

жыцьцё, здароўе, посьпеху кожнай добрай справе, і каб адпусьціў яму/ёй/ім усе ягоныя/ейныя/іхнія правіны вольныя і міжвольныя.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся Госпаду Богу нашаму, каб Ён пачуў голас маленьняў нас, грэшных, і зьмілаваўся над слугою сваім/сваёю/слугамі сваімі... *(імя),* захаваў яго/яе/іх ад усякага суму, бяды, гневу і патрэбы, і ад усякае хворасьці душэўнае і цялеснае, і дараваў яму/ёй/ім здароўе і даўгалецьце. Скажам усе разам: Хутка пачуй нас і памілуй.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся, каб гэтаму гораду і гэтай сьвятой царкве, і ўсякаму гораду і краіне захавацца ад голаду, пошасьці, землятрусу, патопу, агню, мяча, нападу ворагаў і братабойчае вайны; і каб добры і чалавекалюбны Бог наш быў міласэрны і спагадлівы да нас, адхіліў ад нас усякую небясьпеку, што нам пагражае, вызваліў нас ад сванго справядлівага гневу і зьмілаваўся над намі.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся, каб Госпад Бог пачуў голас маленьня нас, грэшных, і зьмілаваўся над намі.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Сьвятар: Выслухай нас, Божа, Збавіцелю наш, надзея ўсіх, што жывуць на зямлі, і тых, што далёка на моры, і будзь спагадлівы да нас, грэшных, і памілуй над намі. Бо Ты міласэрны і чалавекалюбны Бог, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Сьвятому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Дыякан: Прымудрасьць

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

Вялікоднае слова сьв. Яна Златавуснага.

(На Вялідзень, дзе ёсьць звычай)

Дыякан: Памілуй нас, Божа, паводле Тваёй вялікай міласэрнасьці, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Дыякан: Яшчэ молімся за богалюбнага Сьвяцейшага Ўсяленскага патрыярха Канстантынопальскага, за ўладыку нашага (імя і тытул першаярарха) япіскапа нашага Пачэснага... *(імя)* і ўсіх у Хрысьце братоў нашых.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за яго (яе) міласьць ... *(імя галавы дзяржавы),* за ўрад, належныя ўлады і ўсіх, што сьцерагуць цэласьці і спакою гэтае краіны.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за Богам сьцеражоную краіну нашу Беларусь і ўвесь беларускі народ, за стойкасьць у веры, мужнасьць у выпрабаваньнях і вернасьць свайму народу ўсіх нас.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за слугу Божага (Божую, слугаў Божых)... *(імёны),* каб добры і міласэрны Бог наведаў яго (яе, іх) і дараваў яму (ёй, ім) спакойнае жыцьцё, здароўе, посьпех у кожнай добрай справе, і каб адпусьціў яму (ёй, ім) ўсе ягоныя (ейныя, іхнія) правіны вольныя і міжвольныя.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за ўсіх тут прысутных людзей, якія чакаюць ад Цябе багацьця Твайго зьмілаваньня, за ўсіх братоў і сёстраў нашых, і за ўсіх праваслаўных хрысьціянаў.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Сьвятар: Бо Твая ёсьць дзяржава і Тваё ўладарства, і сіла і слава, Айца, і Сына, і Сьвятога Духа, цяпер і заўсёды і на вякі вякоў.

Людзі: Амін.

Іпакой, тон 4: Устаўшы да сьвітаньня, жанчыны, што былі з Марыяй, убачылі камень, адвалены ад магілы, і пачулі ад анёла: "Навошта шукаеце сярод мёртвых, быццам чалавека, Таго, хто жыве ў вечнам сьвятле? Глянце, вось пахавальныя покрывы; дык ідзіце і сусьвету абвяшчайце, што Госпад уваскрос і зьнішчыў сьмерць, бо Ён - Сын Бога, які збаўляе род людзкі."

Песьня 4

Ірмас: На боскай варце Богам натхнёны Авакум хай стане разам з намі і пакажа анёла прамяністага, які да нас прамовіць: Сёньня збаўленьня сусьвету, бо ўваскрос Хрыстос усямагутны.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Хрыстос зьявіўся нам як чалавек сьмяротны, з дзявочага ўлоньня; Ён - наша Пасха, што, як ягня бязьвіннае, граху ня ведае; як Бог праўдзівы, Ён дасканалы.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Быцца аднагадовае ягня, Хрыстос наш дабраславёны вянец і Пасха ачышчальная - быў дабраахвотна прынесены ў ахвяру за ўсіх, і вось з магілы зазьзяла нам Сонца справядлівасьці.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Богаайцец Давід радасна танцаваў перад каўчэгам Запавету, што быў толькі правобразам; мы ж, сьвяты народ Божы і сьведкі зьдзейсьненага, радуемся ў Боге, бо ўваскрос Хрыстос усямагутны.

Катавасія: На боскай варце Богам натхнёны Авакум хай стане разам з намі і пакажа анёла прамяністага, які да нас прамовіць: Сёньня збаўленьня сусьвету, бо ўваскрос Хрыстос усямагутны.

Песьня 5

Ірмас: Устанем рана да сьвітанка і, замест духмянасьцяў, песьню Ўладару прынясем, і ўбачым Хрыста, Сонца справядлівасьці, што асьвятляе ўсім жыцьцё.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Катавасія: Сьвяціся, сьвяціся, Навы Ерусаліме, бо слава Госпада зазьзяла над табой. Радуйся сёньня і весяліся, Сыёне. Ты ж, Чыстая, красуйся, Багародзіца, бо Той, каго Ты нарадзіла, з мёртвых устаў.

Людзі: Хрыстос уваскрос з мёртвых, сьмерцю сьмерць зваяваў і тым, што ў магілах, жыцьцё падарыў. *(тры разы)*

Слава Айцу, і Сыну, і Сьвятому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў!

Устаўшы да сьвітанку, жанчыны, што былі з Марыяй, убачылі камень, адвалены ад магілы, і пачулі ад анёла: "Нашто шукаеце сярод мёртвых, быццам чалавека, Таго, хто жыве ў вечнам сьвятле? Глянце, вось пахавальныя пакровы; дык ідзіце і сусьвету абвяшчайце, што Хрыстос Госпад уваскрос і зьнішчыў сьмерць, бо Ён - Сын Бога, які збаўляе род людзкі."

Кандак: Хоць Ты, Несьмяротны, і зышоў у магілу, Ты зьнішчыў уладу ада і ўваскрос пераможна, Хрыстос Бог, жанчынам міраносіцам прамаўляючы: "Радуйцеся" - і Тваім Апосталам супакой падаючы, Ты, што даеш памёршым уваскрошаньня.

Дыякан: Памілуй над намі, Божа, паводле Тваёй вялікай міласэрнасьці, молімся Табе, пачуй нас і памілуй.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Дыякан: Яшчэ молімся за богалюбнага Сьвяцейшага Ўсялнскага патрыярха Канстантынопальскага, за ўладыку нашага (імя і тытул першаярарха) япіскапа нашага Пачэснага... *(імя)* і ўсіх у Хрысьце братоў нашых.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за Богам сьцеражоную краіну нашу Беларусь і ўвесь беларускі народ, за стойкасьць у веры, мужнасьць у выпрабаваньнях і вернасьць свайму народу ўсіх нас.

Людзі: Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй; Госпадзе, памілуй.

Яшчэ молімся за слугу Божага/Божую *...(гмя),* каб добры і міласэрны Бог наведаў яго/ яе/іх і дараваў яму/ёй/ім спакойнае

Хадзіце, у гэты ўрачысты дзень Уваскрошаньня пакаштуем новага плоду вінаграднага, радасіць Божай і ўладарства Хрыстовага, і ўславім Яго на ўсе вякі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Глянь навокал, Сыёне, і бач: вось прыйшлі да цябе, быццам Боскія сьветачы, з захаду і поўначы, з поўдня і ўсходу дзеці твае, дабраслаўляючы Хрыста на ўсе вякі.

Дабраславім Айца, і Сына, і Сьвятога Духа - Госпада цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў. Амін.

Ойча ўсямагутны, І сыне, і Духу, адзіная ў трох асобах існасьць, надпрыродная і найвышэйшая Боскасьць, у Цябн мы ахрысьціліся, Цябе дабраслаўляем на ўсе вякі.

Прысьпеў: Хвалім, праслаўляем, пакланяемся Госпаду, асьпяваючы і славячы Яго на ўсі вякі.

Катавасія: Гэты асаблівы і сьвяты дзень, адзіны з усіх сыботаў, Уладарны Господні, сьвята над сьвятамі і ўрачыстасьць над урачыстасьцямі: у гэты дзень дабраслаўляем Хрыста на ўсе вякі.

Сьвятар: Богародзіцу і Маці Сьвятла ў сьпевах прыславім!

Людзі: Анёў спавясьціў дабрадатны: “Чыстая Дзева радуйся! І зноў прамаўляю: Радуйся! Твой Сын ўваскрос на трэці дзень і з магілы і памёрлых уваскрасіў. Людзі весяліцеся.

Песьня 9

Ірмас: Сьвяціся, сьвяціся, Навы Ерусаліме, бо слава Госпада зазьзяла над табой. Радуйся сёньня і весяліся, Сыёне. Ты ж, Чыстая, красуйся, Богародзіца, бо Той, каго Ты нарадзіла, з мёртвых устаў.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

О Боскае, о любае, о найсьвятое слова Тваё: Ты, Хрысьце, абяцаў быць з намі да канца сусьвету. Мы ж, што жывём з гэтае надзеяй, радуемся.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Ты, Хрыстос, наша вялікая і сьветлая Пасха, Слова Боскае, Мудрасьць і Сіла. Дай нам больш дасканала зьяднацца з Табой ў незаходны дзень уладарства Твайго.

Убачыўшы бязмежную міласэрнасьць Тваю, Хрыстос, усе, зьвязаныя путамі пякельнымі, вясёлым крокам пасьпяшылі да сьвятла і ўславілі Пасху вечную.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Са сьвечкамі ў руках выёдзем насустрач Хрысту, які, быццам жаніх, з магілы выходзіць, і разам са сьвяточным натоўпам уславім Пасху Боскую, збавенную.

Катавасія: Устанем рана да сьвітанка і, замест духмянасьцяў, песьню Ўладару прынясем, і ўбачым Хрыста, Сонца справядлівасьці, што асьвятляе ўсім жыцьцё.

Песьня 6

Ірмас: Ты, Хрыстос, зышоў у глыбіны падземныя і разбіў вечныя ланцугі, што трымалі вязьняў, і на трэці дзень, быццам Ёна з нутра кіта, устаў з магілы.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Захаваўшы някранутымі пячаткі, Ты, Хрыстос, што не парушыў дзявоцтва нараджэньням Тваім, уваскрос з мёртвых і адчыніў нам райскую браму.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Збаўца мой, жывая і несьмяротная ахвяра, Ты як Бог дабраахвотна прынёс сябе ў ахвяру Айцу і, уваскросшы з мёртвых, узьняў з сабой праайца Адама і ўвесь род людзкі

Катавасія: Ты, Хрыстос, зышоў у глыбіны падземныя і разбіў вечныя ланцугі, што трымалі вязьняў, і на трэці дзень, быццам Ёна з нутра кіта, устаў з магілы.

Дыякан: Яшчэ і яшчэ ў супакоі Госпаду памолімся.

Людзі: Госпадзе, памілуй.

Дыякан: Заступіся, зжалься, збаў і сьцеражы нас, Божа, ласкаю Тваёю.

Людзі: Госпадзе, памілуй.

Дыякан: Успамянуўшы найсьвятую, усячыстую, Найдабраслаўлёную, слаўную Ўладарку нашу Богародзіцу і Заўсёды Дзеву Марыю і ўсіх сьвятых, самі сябе і адзін аднаго, і ўсё жыцьцё наша Хрысту Богу аддайма.

Людзі: Табе, Госпадзе.

Сьвятар: Бо Ты Ўладар сьвету і Збавіцель душаў нашых, і Табе славу аддаем, Айцу, і Сыну, і Сьвятому Духу, цяпер і заўсёды, і на вякі вякоў.

Людзі: Амін.

Тут можа чытацца акафіст

Кандак: Хоць Ты, Несьмяротны, і зышоў у магілу, Ты зьнішчыў уладу ада і ўваскрос пераможна, Хрыстос Бог, жанчынам міраносіцам прамаўляючы: “Радуйцеся” - і Тваім Апосталам супакой падаючы, Ты, што даеш памёршым уваскрошаньня.

Ікас: Устаўшы да сьвятанку, жанчыны выйшлі шукаць, быццам дня, Сонца, што было раней за сонца і зайшло ў магілу, і казалі адна адной: “Пойдзем, сяброўкі, памажам духмянымі алейямі ў магіле жыцьцядаўчае цела Таго, хто ўваскрасіў памёршага Адама; пойдзем хутка і, як некалі мудрацы, прынясем у дар духмянае міра Таму, хто дяжыць, спавіты не ў пялёны, але ў пахавальнае палатно; заплачам і ўсклікнем: Устань, Уладар, Ты, што даеш памёрлым уваскрошаньня!”

Дыякан: Будзьма ўважлівыя. Мудрасьць, слухайма ўважліва!

Пракімен: Вось дзень, што Госпад стварыў, дзнь радасьці і вясёласьці дзеля ўсіх нас. Аддайце падзяку Госпаду, бо Ён добры, бо вечна міласэрнасьць Яго.

Апостал: Дз. 1, 1:8 *(чытаецца на Вялікдзень)*
(пры звычае і патрэбе тут чытаецца Апостал дня)

Алілуяр: Ты Госпад, уваскросшы, зьлітуешся на Сыёнам, бо ўжо час паказаць спагаду Тваю яму, бо ўжо прыйшоў час.

Дыякан: Прымудрасьць

Дыякан: Мудрасьць, устаньце, будзем слухаць Сьвятое Евангельле.

Сьвятар: Мір усім.

Людзі: І твайму духу.

Сьвятар: Чытаньне Сьвятога Евангельля паводле...

Калі ў нядзелю Пасхі: сьв. Яна.

У нішыя дні Пасхі: сьв. Лук.

Людзі: Слава Табе, Госпадзе, слава Табе.

Дыякан : Слухаем уважна!

Евангельля:

Калі ў нядзелю Пасхі: сьв. Яна, пач 1.

У нішыя дні Пасхі: сьв. Лукі, пач. 114.

Людзі: Слава Табе, Госпадзе, слава Табе.

Песьня 7

Ірмас: Той, хто выбавіў юнакоў з агню, стаўшы чалавекам, церпіць, як сьіяротны, і цярпеньням сваім сьмяротнае апранае ў прыгажосьць несьмяротнасьці - адзіны найдабраслаўлёны Бог Айцоў і ўсямагутны.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Богамудрыя жанчыны-міраносіцы з дабрапахучымі алеямі пасьпяшылі сьледам за Табой і, шукаючы з сьлязамі памёршага, радасна пакланіліся Богу і Пасху таемную вучням Тваім, Хрысьце, абвясьцілі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Сьвяткуем сьмерцт сьмерць, аду зьнішчэньня і новага, вечнага жыцьця пачатак і, радуючыся, славім Падставу ўсяго, што здарылася, адзінага дабраслашлёнага Бога Айцоў і ўсяслаўнага.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.

Сапраўды сьвятая і ўрачыстая гэтая збаўленьня ноч, і прамяністая прадвесьніца дня ўваскрошаньня, у які Спрадвечнае Сьвятло цялесна ўсім з магілы зазьзяла

Катавасія: Той, хто выбавіў юнакоў з агню, стаўшы чалавекам, церпіць, як сьіяротны, і цярпеньням сваім сьмяротнае апранае ў прыгажосьць несьмяротнасьці - адзіны найдабраслаўлёны Бог Айцоў і ўсямагутны.

Песьня 8

Ірмас: Гэты асаблівы і сьвяты дзень, адзіны з усіх сыботаў, Уладарны Господні, сьвята над сьвятамі і ўрачыстасьць над урачыстасьцямі: у гэты дзень дабраслаўляем Хрыста на ўсе вякі.

Хрыстос уваскрос з мёртвых.